

Transactions entre les succursales canadiennes de sociétés d'assurances étrangères enregistrées au Canada et le siège social ou autres bureaux, sociétés ou personnes en dehors du Canada, 2020

Confidentiel une fois rempli

Veuillez en faire une copie pour vos dossiers

If you prefer this questionnaire in English, please check

Sans frais : 1-800-565-1685
Télécopieur : 1-888-883-7999
Courriel : infostats@canada.ca

En cas d'erreur(s), prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Directives

Autorité : Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19. **EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.**

But de l'enquête : Les données recueillies servent à la préparation des états de la balance des paiements internationaux et du bilan des investissements internationaux du Canada. Des états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles de taux de change. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

Divulgation des renseignements transmis par télécopieur ou courriel : Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

Confidentialité : La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

Couplages d'enregistrements : Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Période observée : Veuillez déclarer vos engagements au 31 décembre 2020. Si ce n'est pas possible, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :

Jour	Mois	Année

Retour de ce questionnaire : Le présent questionnaire doit être retourné dûment rempli **dans les quatre semaines** suivant sa réception à Statistique Canada, 150 promenade Tunney's Pasture, Centre de distribution SC-0505, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Si vous avez besoin d'éclaircissements, vous pouvez téléphoner sans frais au **1-800-565-1685**. Par télécopieur : **1-888-883-7999** ou par courriel : **infostats@canada.ca**

Détail géographique : Utilisez la liste des codes ci-jointe pour identifier le pays. Si un pays n'est pas identifié sur la liste, veuillez écrire le nom au complet.

Merci

Date	Téléphone : Télécopieur : Courriel :	Nom et titre du responsable	Signature
------	--	-----------------------------	-----------

Renseignements sur la société

Veillez joindre une copie de l'organigramme de la société tel que demandé par le Bureau du surintendant des institutions financières du Canada. (Pour celles qui complètent l'État annuel P&C-2, veuillez vous inclure les pages 10.30 et 10.40; qui complètent le BSIF-55 veuillez inclure la page 10.070).

1. Pays de constitution (se référer à la liste de codes ci-jointe)

Pays de contrôle de la société mère ultime

--	--	--	--

--	--	--	--

L'organigramme de la société fourni?

Oui Non

Énumérez les sociétés d'assurance canadiennes ou les succursales d'assureurs étrangers enregistrés au Canada qui font partie du même groupe, s'il y a lieu.

2. Est-ce que la société cède des contrats à des assureurs non-résidents et non-enregistrés? (Pour les sociétés qui complètent l'État annuel P&C-2, veuillez vous référer à la page 70.35 et 70.39; pour les sociétés qui complètent la déclaration annuelle BSIF-55, veuillez vous référer aux pages 85.055 à 85.059.)

Sociétés affiliées Oui Non

Sociétés non-affiliées Oui Non

→ Dans l'affirmative, veuillez compléter la partie 1A.

3. La société procède-t-elle à des opérations sur contrats hors Canada à partir d'un bureau ou d'une succursale canadienne?

Sociétés affiliées Oui Non

Sociétés non-affiliées Oui Non

→ Dans l'affirmative, veuillez compléter soit la partie 1B et/ou la partie 2.

Si vous avez répondu «Non» aux deux questions précédentes, vous n'avez qu'à remplir la partie 3 de la présente déclaration.

Bilan de la succursale ou division canadienne

Actif		2019	2020	Code pays
		milliers de \$ canadiens		
1. Total de l'actif de la succursale - au Canada	01			
- à l'étranger (les valeurs mobilières étrangères doivent être inscrites sous «à l'étranger»)	02			
Passif				
2. Total du passif de la succursale - dû à des résidents canadiens	03			
- dû à des non-résidents	04			
Fonds du siège social et réserves				
3. Réserves requises par le BSIF (Pour les succursales d'assureurs multirisque seulement)	05			
4. Réserves générales et réserves pour éventualités (Pour les succursales d'assureurs multirisque seulement)	06			
5. Solde en début d'exercice, Fonds du siège social	07			
6. Redressements affectés aux exercices antérieurs	08			
7. Solde redressé en début d'exercice, Fonds du siège social	09			
8. Revenu net (perte)	10			
9. Transferts du Fonds du siège social	11			<input type="checkbox"/> cochez ici si les transferts incluent des valeurs mobilières
10. Transferts au Fonds du siège social	12			<input type="checkbox"/>
11. Diminution (augmentation) des réserves requises	13			
12. Diminution (augmentation) des réserves générales et des réserves pour éventualités	14			
13. Augmentation (diminution) nette du Fonds du siège social	15			
14. Solde en fin d'exercice, Fonds du siège social	16			
Note: Hypothèques canadiennes détenues par le siège social étranger	17			

Succursales canadiennes de sociétés d'assurances étrangères

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les succursales canadiennes de sociétés d'assurance étrangères et les assureurs étrangers non-enregistrés.

Partie 1A – Réassurance cédée à des assureurs non-résidents et non-enregistrés*

milliers de dollars canadiens

Code pays	Éléments de l'état des résultats – transactions avec les non-résidents				Éléments du bilan – transactions avec les non-résidents																		
	Primes** cédées (Dépenses) (01)	Commissions gagnées (Revenus) (02)	Sinistres et frais de règlement engagés (Revenus) (03)	Primes non-gagnées par les assureurs prenants	Comptes à recevoir				Comptes à payer														
					Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuariel des assureurs prenants	Sinistres et autres passifs des polices d'assurance recouvrables des assureurs prenants	Autres montants à recevoir des assureurs prenants	Montants à payer aux assureurs prenants	Montants à payer aux assureurs prenants	Espèces ou autres valeurs détenues en garantie et provenant des assureurs prenants													
	Fin de l'année (05)	Début de l'année (04)	Fin de l'année (07)	Début de l'année (08)	Fin de l'année (09)	Début de l'année (10)	Fin de l'année (11)	Début de l'année (12)	Fin de l'année (13)	Début de l'année (14)	Fin de l'année (15)												
Sociétés affiliées																							
Total Sociétés affiliées																							
Sociétés non-affiliées																							
Total Sociétés non-affiliées																							

COPIE POUR INFORMATION
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

* Les succursales canadiennes de sociétés d'assurances-vie étrangères doivent déclarer toutes les opérations de réassurance, y compris celles qui mettent en cause un réassureur non-agréé par le Surintendant des institutions financières. Les succursales canadiennes de sociétés d'assurances-vie et multirisque devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les succursales canadiennes de sociétés d'assurances-multirisque doivent inclure la portion maritime.

** Dans le cas des succursales canadiennes de sociétés d'assurances-vie, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les succursales canadiennes de sociétés d'assurances-vie, elles sont sur une base soucrite.

Succursales canadiennes de sociétés d'assurances étrangères

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les succursales canadiennes de sociétés d'assurance étrangères et les assureurs étrangers non-enregistrés. Déclarer les affaires faites directement avec des non-résidents à la partie 2.

Partie 1B – Réassurance assumée d'assureurs non-résidents et non-enregistrés – Contrats hors Canada*

(Valeur brute des contrats passés à partir d'un siège social canadien/d'une succursale canadienne*)
milliers de dollars canadiens

		Éléments du bilan – transactions avec les non-résidents										
Code pays	Primes** assumées (Revenus) (01)	Commissions engagées (Dépenses) (02)	Sinistres et frais de règlement engagés (Dépenses) (03)	Comptes à payer					Comptes à recevoir			
				Primes non-gagnées		Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuariel		Sinistres et autres passifs des polices d'assurance		Autres montants à payer aux assureurs cédants		Montants à recevoir des assureurs cédants
	Début de l'année (04)	Fin de l'année (05)	Début de l'année (06)	Fin de l'année (07)	Début de l'année (08)	Fin de l'année (09)	Début de l'année (10)	Fin de l'année (11)	Début de l'année (12)	Fin de l'année (13)	Début de l'année (14)	Fin de l'année (15)
Sociétés affiliées												
Total Sociétés affiliées												
Sociétés non-affiliées												
Total Sociétés non-affiliées												

COPIE POUR INFORMATION
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

* Les succursales canadiennes de sociétés d'assurances-vie et multirisque étrangères devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisques doivent inclure la portion maritime.
 ** Dans le cas des succursales canadiennes de sociétés d'assurances-multirisque étrangères, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les succursales canadiennes de sociétés d'assurances-vie, elles sont sur une base souscrite.

Succursales canadiennes de sociétés d'assurances étrangères

Partie 3 – Autres opérations internationales¹ milliers de dollars canadiens

Code pays	Opérations en valeurs mobilières des succursales canadiennes (ou de la maison-mère en leur nom) menées auprès de firmes de courtages étrangers		Autres revenus et dépenses associés à des rentes, services commerciaux et autres. Veillez exclure les montants portant sur les opérations d'assurance, déclarés aux parties 1 & 2.				Type ² (utilisez les codes précisés ci-dessous)
	Augmentation des placements (01)	Diminution des placements (02)	Revenus de non-résidents		Dépenses envers des non-résidents		
			Sociétés affiliées (03)	Sociétés non-affiliées (04)	Sociétés affiliées (05)	Sociétés non-affiliées (06)	
							(07)

COPIE POUR INFORMATION
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

¹ Les succursales d'assurance-vie et multirisque doivent inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les succursales d'assurances multirisques doivent inclure la portion maritime.

² Type: 01. Revenu net de filiales, affiliées et de succursales étrangères (méthode d'équité)
 02. Services d'informatique et d'information
 03. Services de gestion et d'administration (incluant les services de consultation, les services d'évaluation et d'expert en sinistres, les services d'actuariat, les services d'administration des sauvetages, et les services de règlement et de surveillance des indemnités et services de recouvrement)
 04. Services juridiques
 05. Publicité
 06. Services de comptabilité
 Veuillez utiliser une ligne distincte pour chaque type de revenu ou de dépense.

07. Autres services
 08. Intérêts sur placements de portefeuille
 09. Dividendes sur placements de portefeuille
 10. Intérêts gagnés de filiales ou sociétés affiliées ou encourus auprès d'une société mère étrangère ou à des sociétés affiliées étrangères
 11. Règlements de rentes
 12. Autres